

輔仁大學日本語文學系

104學年度和風電子報第2期

目錄

系所動態	P. 3
2015. 12. 02 紅百歌合戰	P. 4-8
2015. 12. 05 輔仁大學校慶	P. 9
日文角專題	P. 10-12
2015. 12. 09 外語學院六系聯合報佳音	P. 13-14
2015. 12. 19 國際研討會	P. 15-16
2015. 12. 30 歲末晚會	P. 17
系友專欄 系友回娘家	P. 18-19
後記	P. 20-22
版權頁	P. 23

系所動態

時間	活動	地點
12/02	紅白歌合戰	百鍊廳
12/05	輔仁大學校慶 系友回娘家	風華廣場 外語學院
12/09	外語學院六系聯合報佳音	淨心堂
12/19	2015 年度台灣日本語文学会国際學術研討会 ——「日本語文学研究における 「S 字カーブ」への挑戦」	國璽樓 2F
12/30	日文系、化學系聯合歲末晚會 「日字多一化」	潛水艇的天空



2015.12.02

紅白歌合戰

文:涂沛妤

「紅白歌合戰」日文系一年一度最盛大的活動，分為歌唱組以及表演組，每一個年級的學生都可以自由參加。而甲班代表紅組，乙班代表白組，大家都使出渾身解數，努力表演，在充滿感恩的歲末，為大家帶來精彩的表演。

本屆紅白歌合戰的主持人(甲班：黃芸蓁/乙班：鄒伶婕)兩人整晚努力的主持，幽默又可愛，彼此互動相當流暢，想必是做了很多準備，讓整個活動更添光采，完美控制整個晚會。



歌 唱 組

本次歌唱組個個實力驚人，每位演唱者都表演得非常好，而第三名是由日四乙的高楚昀學姐奪下。高楚昀學姐這次演唱的曲目是絢香的《三日月》，他曾經在大一時參加過紅白，而今年想趁著在大學的最後一



年，再一次上台為自己的大學留下回憶。學姐也說，很喜歡這首歌，曾經在 KTV 一直點一樣的歌來練。難怪能在這次的紅白拿到第三名！



第二名由四乙陳姿卉以及三乙高士凱拿下。他們演唱的歌曲是《手をつなごう》，他們本來猶豫要選擇演出兩首曲子，當中一首偏表演曲風，一首則是較為技巧適合比賽的歌曲，最後是選

擇適合比賽的曲目。不但如此，他們背景簡報中的照片非常好看，故事十分吸引大家的目光。雖然各自表示表演時很緊張，但是配合著動人歌聲，他們的確為這個夜晚帶來不一樣的文青氣息。

第一名則是由四甲王宥盛學長奪得。他所演唱的《One More Time One More Chance》專業的演唱技巧及過人的唱功，難怪奪得第一名。不僅如此學長在外比賽經驗豐富，也自己設立粉絲團。他表示這次表演有點緊張，不過在外行人看起來，表演還是一樣十分精采呢。



表演組

表演組第三名由曾惟仁、劉晨暉、彭芯寧、謝岱潔、林敬憲奪得，他們演唱

《Pierce+Heartache》，有鋼琴吉他以及人聲，完美的表演令大家目不轉睛。他們的感想是覺得台上很亮，表

演前很緊張，但是上台之後表演的緊張感就大大降低了。他們精采的演出，令小編我印象非常深刻。



第二名由一甲林晏君、郭靜憶、黃品蓉、張維茹、謝岱潔、周晏如、洪詳昕、蕭惠倫、陳思、陳健源、戴宥芸、江佩蓁、陳安妮、游語穠、趙嘉怡、李沛怡、張家鈺、潘憶茹、葉

憶葶、陳奕庭、謝亞儒、黃郁雯、藍慧婷、陳儒逸、邱凱蓉表演AKB48 的經典《恋するフオチュンクッキー》。

充滿青春活力的氣息，不但表演得很精采，台下的觀眾以及評審也被他們歡樂的氣氛感染，充滿青春與活力，連小編也感到青春了起

來，能夠拿到第二名，也是實至名歸呀！

第一名由一甲趙銘輝、陳健源、曾惟仁、林宜君、邱庭、張敬、汪思璇、陳園儒、廖品涵、潘怡如穿著紅色衣服的小蘋果們表演一連串的組曲，先是防彈少年團的 danger 接著是前陣子紅透半邊天的小蘋果以及西洋歌 Uptown Funk 的日文版本改編，他們的才華讓我感到



非常驚訝，覺得「哇！原來這首歌也可以這樣編」，精湛的舞蹈與特別的編曲，彷彿是一個偶像團體，也難怪能得到第一名！

人氣獎

是由在場的大家投票所選出，而今年的人氣獎是甲班表演AKB48 經典《恋するフオチュンクッキー》的同學們奪下，在台上又唱又跳，以青春活力感染大家，難怪獲得大家的喜愛呀！



今年度的紅白報導就到此告一個段落，最後的總積分出爐，由甲班代表的紅組贏得本次紅白。但是不管紅組或白組表演個個都十分精彩，每一年也都有不一樣的驚喜，到底明年會有什麼樣精采的表演呢？紅組是不是可以再創下連勝紀錄？正在看系刊的你是不是也有一點心動了呢？我們明年見囉！



照片來源：
輔大日文系學會、
覃顯勇老師



校慶

文:徐坤喜

又到了一年一度的校慶了，今年日文系也不免俗的擺設攤位，準備各式各樣的美食，來滿足大家的胃，而今年推出的兩樣限量版美食受到相當大的迴響，分別是晶瑩透亮的水信玄餅，以及美味又實在的抹茶紅豆半月燒，因為每



一樣都是工作人員以滿滿愛心親手製成，有幸吃到的大家不知道有沒有感受到工作人員的用心呢？當然，另外的醬油糰子和咖哩炒麵麵包也相當味美實惠，每一樣都買一個都不覺得後悔呢！

即使當天相當得辛苦，不過一見到當天人潮滿滿的盛況，不管是



多麼艱辛的事也都拋諸腦後，相當感謝支持日文系攤位的大家，也期待明年會有什麼特殊的美食等待著大家。

2015.11.27 Japanese Corner

沖繩 (5) 沖繩のおみやげ - 和田なつみ

吳仲麟

本次的日文角和前幾次的不同，是分小組的發表。來自沖繩的 なつみ 為我們介紹了一個經濟名詞「ブルーオーシャン」，將市面上的物品根據想比較的四項數值相互交叉比對，目前缺少的區塊就是ブルーオーシャン；與它相對的則是「レッド・オーシャン」。聽起來對日文系的我們有點困難呢！なつみ 這次希望我們根據台灣現有的鳳梨酥做調查，並根據ブルーオーシャン研發新產品。兩組都開發了很好的新產品，像我們這組取名為フェニックス (鳳凰)，主要販售對象為消費力極高「敗犬」們，為他們設計出五彩繽紛又小巧可口且精緻的鳳梨酥！

透過這樣的構想，我們不僅能夠瞭解到新的知識，也能透過互相的腦力激發，思考現正日本可能遇到的狀況、再配合上我們台灣人有的軟實力，一定能夠激發出更好的火花、發現一些大公司沒有注意到的地方。说不定過幾年後，「鳳凰」鳳梨酥就會在各大百貨販售呢！



2015.12.04/12.11 Japanese Corner

日本のビジネス事情、就活 - 和田なつみ

吳仲麟

隨著沖繩的介紹告一段落之後，なつみ為我們介紹了日本的工作。對日文系的學生來說很多人以後都想到日本工作，但是進入日本的公司上班真的如我們所想的美好嗎？なつみ以知名企業ニトリ為例，在徵才活動後還需要經過非常嚴格的職前訓練。兩天的時間內就連最簡單的謝謝、敬禮都練習了好幾次，需要將公司的規則清楚的記下來、甚至還有人因為穿綠色襪子或是指甲太長而被要求寫報告書。最後要結束前還需要考試，一點都不比學生們輕鬆！

在看完如此嚴格的職前訓練，有些台灣學生真的認清日本工作的事實！相對於如此繁雜的公司規則，台灣公司的這些規則真的比較少。不過，我想



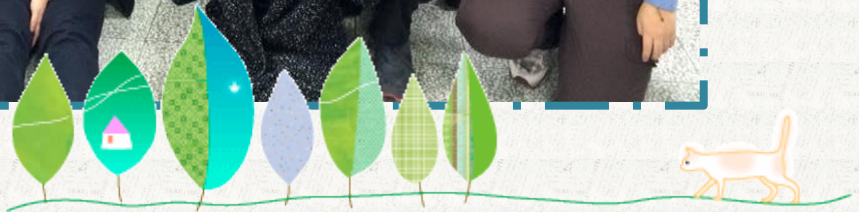
正是因為這樣完整的 SOP，以及日本人本身的民族特性，才能讓日本的企業創造出那麼高的產值、也讓日本以他們親切的「服務」聞名，更讓日本在世界上佔有如此重要的一席之地！

2015.12.18 Japanese Corner

忘年会 ー 和田なつみ

吳仲麟

最後一次的 Japanese corner 是「忘年会」，用問答的方式進行這一整學期所有 Japanese corner 的複習！經過了一整個學期的日文角，我們不僅更了解「沖繩」、也更能理解日本的一些商業、經濟的事務。我們也認識了なつみ、なな兩位日本人、和他們一起交流聊天！這學期的日文角就在這樣歡笑聲中寫下句點。



聖誕腳步緩緩接近，在輔大特別能感受到聖誕節的氣氛，五彩繽紛的聖誕樹，美不勝收的校園，一到晚上閃閃動人的光輝映入眼簾，不過除了華麗的裝飾外，其實在外語學院也有準備專屬耶誕節的活動喔，那就是聖誕報佳音。



今年較往年不一樣的是活動地點改到淨心堂舉辦，因此更增添了一分莊嚴神聖的氛圍，為了為大家獻上祝福，各系學生都卯足了勁在準備，而我們日文系也是不落人後，練習得相當勤快，學弟妹們總是擱置中午休息時間，在學姐帶領下好好練習，只為了在舞台上可以呈現最好的一面給大家，每每觀察他們練習，一次比一次認真，大家的心也因為活動而聯繫起來。

活動當天學弟妹們也展現出練習的成果，將最動聽、活潑的聖誕曲調送給在場的人作為祝福，不知道大家有沒有收到他們的祝福呢？





2015 年度台灣日本語文學會國際學術研討會

——「日本語文学研究における「S字カーブ」への挑戦」——

文:莊語綺

本次研討會的主辦單位為台灣日本語文學會，和上一期系上自己辦的國際研討會不同。由於今年，我們外語學院賴振南院長被選為台灣日本語文學會理事長，從今年起，年度大會地點從原本的淡江大學，改至輔仁大學。另外，明年也將會跟 11 月份的研討會合併舉辦。

活動場地位於輔大國璽樓 2 樓。當天一早，每個工作人員便各就各位，準備迎接來自各大學的教授及學生們。而第一次參與研討會的大二生們儘管心懷忐忑，也都顯得精神抖擻。



本次研討會的主題為「日本語文学研究における「S字カーブ」への挑戦」(挑戰日本語文學研究之風華再現)，除了語學、文學等方面的研究外，在最後的圓桌會議中，也探討了在台灣目前高齡化、少子化，學生報考人數減少的情況下，日文系要如何精進以因應這些影響？此外，現在台灣人學習日文的比重，是所有學第二外語人口的第一名，在人才過多的情形下，日文系要朝向哪個方向發展才能找出更多的職業需求？這些都是日文系未來所要面臨到的挑戰。

在研討會的最後，院長也不忘提醒唸日文系的大家，除了學日文之餘，也不要忘了多利用學校提供的資源，去學學其他技能喔。大學四年就好比在包飯糰，日文是我們的基礎，也就是底下的白飯，要讓飯糰呈現什麼樣的滋味，就看自己怎麼去裝飾、調味！



歲末晚會

2015.12.30



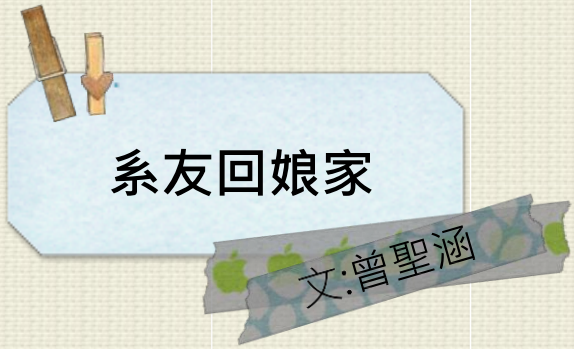
又到了一年一度的歲末晚會，今年我們跟哪個系共襄盛舉呢？日字多一化，答案就是化學系啦！

活動當天學會幹部們早早便到現場進行準備，布置會場、擺放食物，帥哥美女們各自穿上超美麗的禮服跟西裝，今天的大家都顯得格外精神抖擻，也期待著看看學弟妹們到底會穿甚麼樣的衣服來呢？

轉眼間便到了進場時間，學弟們陸陸續續來到會場，每個人手上都拿著各自的交換禮物，再看見同班同學的裝扮後，其驚豔的神情真令人印象深刻。大家都找到自己的組別後，活動隨即正式開場。

兩個主持人默契十足地一搭一唱，現場好不熱鬧。從一開始的破冰、團康遊戲、Party time，女孩們即使腳穿高跟鞋，男孩們儘管覺得褲子好緊，還是卯足了全力玩遊戲，幹部們都為他們捏了一把冷汗，也不禁在心裡佩服著這些瘋狂的學弟妹們。時間來到最後的重頭戲：交換禮物。交換禮物的結果便是幾家歡樂幾家愁，稍微透露小編居然抽到男性小小兵內褲，小編跟小隊裡化學系的學弟交換後，學弟相當開心呢！

活動當天許多有趣的畫面都被捕捉了下來，相信日後一定會成為很懷念的回憶吧！日化歲末晚會，成功！



系友回娘家

文:曾聖涵

陽光普照的好天氣，為系友回娘家拉開了序幕。最開始由黃瓊慧主任致詞，主任希望日文系能夠全球化，並推動產學課程。另外，院長表示，德芳學院的重責大任落在日文系身上，希望大家能夠出錢出力；副院長黃翠娥老師也說，希望大家能夠用做善事的心態，來對教育做貢獻。

此次系友回娘家有二手惜物拍賣的活動，主要由會長楊秀婷以及總幹事何麗幸發起。宗旨是愛惜、惜福，金額也能夠周轉成為日文系系友會的基金。

系友採訪 - 陳光宏

第4屆畢業的學長陳光宏先生說，雖然輔大在大學之中是中前段的大學，但面臨少子化、老年化不可無危機意識。

給學弟妹的話：

日文系是個評價高的學系，但也鼓勵學弟妹跨出去，多修些不同領域的課程。尤其是商學，對經濟有興趣更好；也可學習小眾語言等。總之要多元學習，不要荒廢時間，也不要害怕被當。

系友採訪 - 會長楊秀婷

去年當選的會長楊秀婷女士說，當初是由系主任邀約這個職務。以前在系上並不活躍的她，現在想付出點心力，也就義不容辭答應。因為系友會女性多，女性忙的事物很多，比較不能像男性多的系友會

能交換許多意見，但卻反而溫暖、有歸屬感。像是這次的二手拍賣會也是因為如此才能辦成。

給學弟妹的話：

在學校要好好念書，以前在學校太忙，沒花時間在學習上。學生的本質還是在學習。日文以後在社會上，是多的一個工具。希望學弟妹在什麼年齡做什麼事，希望學弟妹以後拿到的是扎實的文憑。而學習是享受、是權利；千萬不要當作是苦痛、是責任。

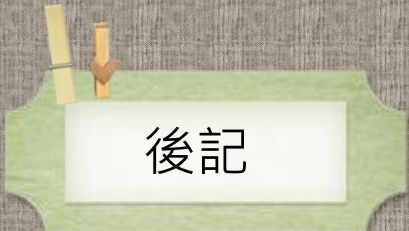
系友採訪 - 總幹事何麗幸

這次二手惜福拍賣會的主要發起人何麗幸女士說，不要的東西占了家裡空間，也是付了無形的租金。這次的活動主要是希望藉由親民的價錢，大家能夠分享福氣、分享愛。

給學弟妹的話：

輔大的校園很溫暖，身為輔大學生很有福氣，師長付出心力很多，希望學弟妹能珍惜。

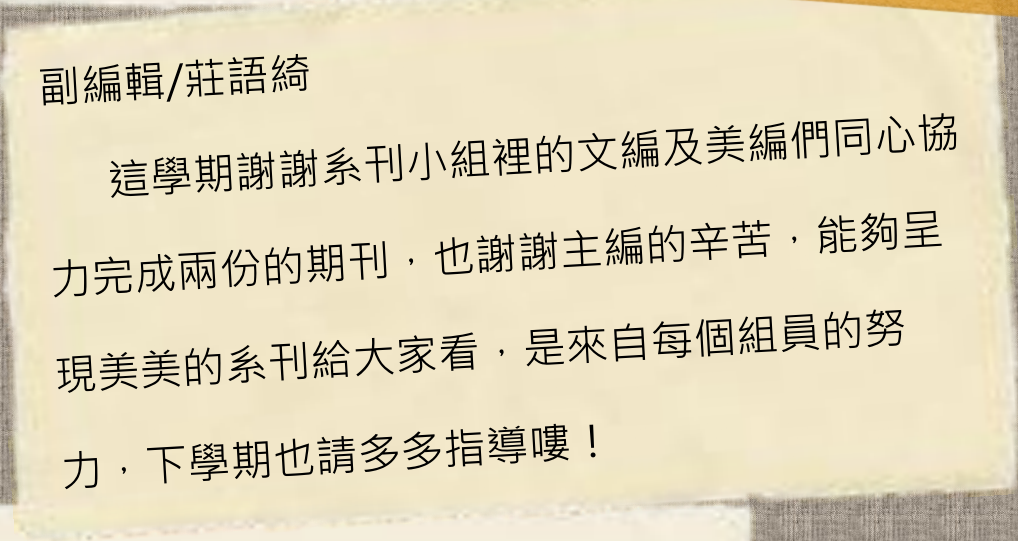




後記

總編輯/徐坤喜

要做好一份刊物是很不容易的事，潤稿、排版、溝通協調，很多事不是三兩天可以做好，是大家共同努力才能完成的，也希望有更多人看到並認同我們的努力，讓我們有繼續下去的動力，為大家呈現更完善的系刊。



副編輯/莊語綺

這學期謝謝系刊小組裡的文編及美編們同心協力完成兩份的期刊，也謝謝主編的辛苦，能夠呈現美美的系刊給大家看，是來自每個組員的努力，下學期也請多多指導嘍！

文編/曾聖涵

雖然覺得自己沒有做很多事，但每篇文章也都思考了很多才下筆，希望看的人可以細細品嚐我們的成品。

文編/涂沛妤

謝謝大家看完這期的系刊，我們努力的重現活動，努力的讓大家以後能夠藉由系刊回顧曾經參加過的活動，或許還有些不足，但是謝謝你們願意閱讀。以後的活動也要多多來喲！

文編/吳仲麟

感謝各位認真看完這次的系刊，相信當中有很多文字、圖片無法感受的精彩之處，需要你我親身體驗。下次不要忘記參加日文系所有精彩的活動喔！

美編/楊翊

這次能和大家一起做系刊，非常開心。過程中也學會了不同的編輯技巧和方法，希望大家會喜歡我們編排的方式，也希望可以讓更多人看到我們努力做出來的系刊。

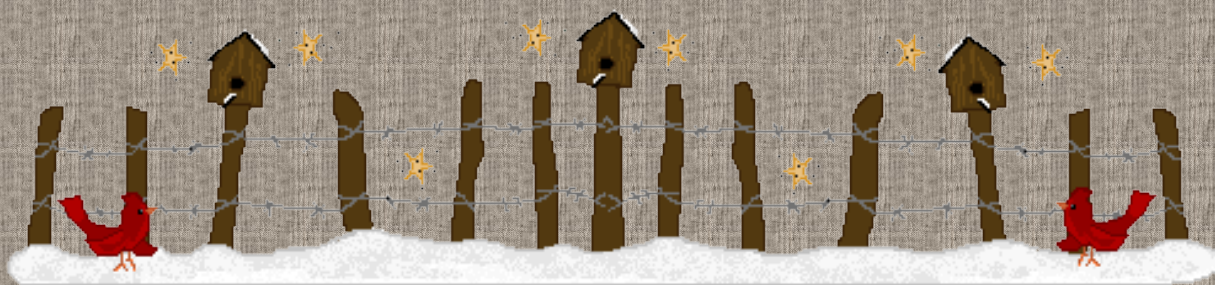


美編/丁靜

透過這次的工作真的學了很多東西，而且能夠將我們合作的成果呈現給大家真的是件很高興的事，看到成品自己也莫名充滿成就感，希望能將這樣的喜悅分享給各位！

美編/吳蘊真

雖然自己負責的部分不多，但也是花了不少心思才呈現出最後結果，希望這份系刊不只讓我們成長也讓看的人開心回顧日文系的生活。



104 學年度 第二期

發行人/黃瓊慧

指導老師/許孟蓉

總編輯/徐坤喜

副編輯/莊語綺

文編/曾聖涵、涂沛妤

美編/吳蘊真、丁靜、楊翊

發行單位/輔仁大學日本語文學系

發行日期 104/02/04

聲明:

系刊內容之圖文僅供學術分享之用，未有任何營利用途；

系刊內所有之圖文版權皆為原作者所有。

